

Handsender

Hand transmitter

Émetteur

BHS153/157 (868,30 MHz)

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi

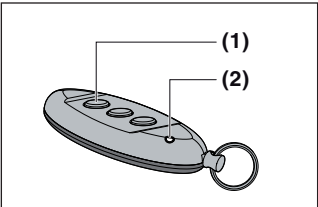


Fig. 1

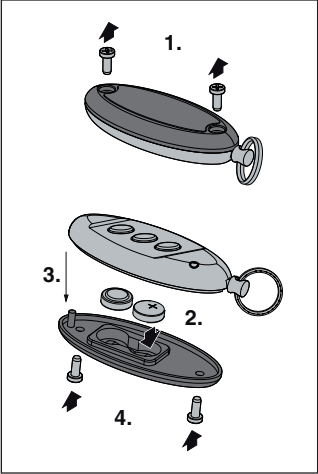


Fig. 2

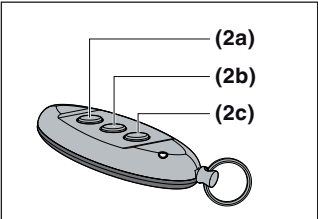


Fig. 3

1 Allgemeine Hinweise

- Den Handsender vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Den Handsender vor Feuchtigkeit und Staubbelastung schützen. Bei einem Feuchtigkeitseintritt kann die Funktion beeinträchtigt werden.
- Den Handsender von Kindern fernhalten.
- Örtliche Gegebenheiten und Hindernisse können Einfluss auf die Reichweite der Fernsteuerung haben.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Handsender ist ausschließlich zur Fernbedienung von Garagentorantrieben gedacht. Der Handsender darf nicht zur Steuerung von anderen Geräten oder Maschinen verwendet werden.

2 Gerätebeschreibung (Fig. 1)

- (1) Tasten: zur Steuerung von 5 Kanälen
(2) LED: leuchtet bei gedrückter Taste

3 Vor dem Betrieb

3.1 Batterien wechseln/einlegen (Fig. 2)

- Die beiden Schrauben auf der Unterseite lösen und die Gehäuseunterschale abnehmen.
- Batterien in die Unterschale einlegen. Dabei auf Polarität achten!
- Die Gehäuseteile vorsichtig wieder zusammenstecken.
- Die Schrauben wieder anziehen.

Den Batteriezustand prüfen:

- Eine der drei Tasten (1) drücken.
 - LED - (2) leuchtet: Handsender funktioniert korrekt
 - LED - (2) aus: Batterien austauschen

4 Bedienung

VORSICHT

Verletzungsgefahr durch zufällig ausgelöste Torfahrt!
Das Zuweisen und Kopieren einer Funktion kann zu einer zufällig ausgelösten Torfahrt führen. Hierdurch können Personen oder Gegenstände vom herabfahrenden Tor eingeklemmt werden.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Bewegungsbereich des Tores befinden.
- Führen Sie das Zuweisen und Kopieren von Funktionen immer in der Garage durch.

4.1 Eine Tastenfunktion zuweisen

Der Handsender hat drei Tasten zur Steuerung von bis zu fünf Funktionen (abhängig vom verwendeten Funkempfänger). Bevor Sie den Handsender verwenden können, müssen Sie zuvor jeder gewünschten Funktion im Funkempfänger eine Taste des Handsenders zuweisen. Die Beschreibung hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung des Funkempfängers.

4.2 Den Handsender verwenden

- ✓ Sie haben dem Empfänger eine oder mehrere Tastenfunktionen des Handsenders zugewiesen.
- Eine der Tasten (1) am Handsender drücken. Die mit der Taste verbundene Funktion (z. B. Tor auf/zu) wird ausgeführt.

4.3 Anordnung der Tastenfunktionen (Fig. 3)

Die Funktionen können wie folgt ausgelöst werden:

- Funktion 1:** Taste 1 (2a) drücken
Funktion 2: Taste 2 (2b) drücken
Funktion 3: Taste 3 (2c) drücken
Funktion 4: Taste 1 (2a) und Taste 2 (2b) gemeinsam drücken
Funktion 5: Taste 2 (2b) und Taste 3 (2c) gemeinsam drücken

Modellunterschiede

- BHS153:** Funktion 1-5 (serieller Befehl)
BHS157: Funktion 1 (Befehl *Ein*)
Funktion 3 (Befehl *Aus*)
Funktion 2, 4 und 5 (serieller Befehl)

Hinweis:

Die beiden Handsender sind nicht lernfähig, d.h. sie können nur als Mastersender verwendet werden. Die Handsender können jedoch auf alle Berner Festcode-Empfänger 868,3 MHz eingelernt werden.

4.4 Tastensperre

Um ein unbeabsichtigtes auslösen einer Funktionen zu verhindern, wurde der Handsender mit einer anwählbaren Tastensperre ausgestattet.

- Die Taste 1 und Taste 3 kurz hintereinander drücken, um die Tastensperre zu aktivieren. Bei Betätigung einer Taste blinkt die LED und es wird keine Funktion ausgeführt.
- Die Taste 1 und Taste 3 kurz hintereinander drücken, um die Tastensperre zu deaktivieren. Bei Betätigung einer Taste leuchtet die LED und die mit der Taste verbundene Funktion wird ausgeführt.

5 Entsorgung

Elektro- und Elektronik-Geräte sowie Batterien dürfen nicht als Haus- oder Restmüll entsorgt werden, sondern müssen in den dafür eingerichteten Annahme- und Sammelstellen abgegeben werden.

6 Technische Daten und Zusatzinformationen

Zulässige Umgebungstemperatur	–20 °C bis +60 °C
Benötigter Batterietyp	LR-932 Knopfzelle (2 x)

WARNUNG

Sicherheitshinweise!
Dieses Produkt enthält Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal 2 Stunden auftreten und zum Tode führen.

- Wenn Sie meinen, dass Knopfzellen verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.
- Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten.
- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, das Produkt nicht mehr benutzen.

EG-Konformitätserklärung

Die Handsender BHS153, Modell S008 bzw. BHS157, Modell S008EA aufgrund seiner Konzipierung und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Anforderungen der Richtlinie Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU. Angewandte Normen: EN 301 489, EN 300 220.

Rottenburg, den 18.09.2017

Frank Kiefer, Geschäftsführer

Hersteller:

Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg

1 General information

- Never place or store the hand transmitter in direct sunlight.
- The hand transmitter is to be kept clean and dry at all times. The hand transmitter's function may become impaired if it becomes damp.
- Keep the hand transmitter out of the reach of children.
- Local conditions and obstructions may affect the useful range of the remote control.

1.1 Intended use

The hand transmitter is only designed for the remote control of garage door operators. It must not be used to control other devices or systems.

2 Device description (Fig. 1)

- (1) Buttons: to control 5 channels
(2) LED: illuminated when button is pressed

3 Before operation

3.1 Changing/inserting the batteries (Fig. 2)

- Loosen both screws on the bottom and remove the casing.
- Insert the batteries in the casing. Pay attention to the polarity!
- Carefully reassemble the housing.
- Retighten the screws.

Checking the battery power:

- Press one of the three buttons (1).
 - LED (2) illuminated: hand transmitter is functioning correctly
 - LED (2) off: exchange the batteries

4 Operation

CAUTION

Danger of injury due to triggered door travel!
Assigning and copying a function may trigger door travel. Persons or objects may be trapped in the lowering door.

- Make sure that no persons or objects are located within the door's area of travel.
- Always assign and copy functions while standing in the garage.

4.1 Assigning a button function

The hand transmitter has three buttons to control up to five functions (depending on the radio receiver used).

Before you can use the hand transmitter, you must assign each of the desired functions in the radio receiver to a button on the hand transmitter. A description on how to do this can be found in the operating instructions for the radio receiver.

4.2 Using the hand transmitter

- ✓ The receiver has been assigned one or more functions of the hand transmitter.
- Press one of the buttons (1) on the hand transmitter. The function assigned to the button (e.g. open/close door) will be carried out.

4.3 Arrangement of the button functions (Fig. 3)

The functions can be triggered as follows:

- Function 1:** Press button 1 (2a)
Function 2: Press button 2 (2b)
Function 3: Press button 3 (2c)
Function 4: Press buttons 1 (2a) and 2 (2b) simultaneously
Function 5: Press buttons 2 (2b) and 3 (2c) simultaneously

Model variances

- BHS153:** Functions 1-5 (serial command)
BHS157: Function 1 (*ON* command)
Function 3 (*OFF* command)
Functions 2, 4 and 5 (serial command)

Note:

Both hand transmitters cannot be taught-in, i.e. they can only be used as a master transmitter. However, the hand transmitters can be taught-in on all Berner fixed code receivers with 868.3 MHz.

4.4 Button lock

To prevent functions from being carried out accidentally, the hand transmitter is equipped with an optional button lock.

- To activate the button lock, press button 1 immediately followed by button 3. If a button is pressed, the LED will flash and no function will be carried out.
- To deactivate the button lock, press button 1 immediately followed by button 3. If a button is pressed, the LED will light up and the function assigned to the button will be carried out.

5 Disposal

Electrical and electronic devices, as well as batteries, may not be disposed of in household rubbish, but must be returned to the appropriate recycling facilities.

6 Technical data and additional information

Permissible ambient temperature	–20 °C to +60 °C
Type of battery	LR-932 coin cell (2x)

WARNING

Safety instructions!
This product contains button cells. If the button cells are ingested this can cause serious internal burns within just 2 hours of ingestion and can result in death.

- If you think that the button cells have been swallowed or are inside a part of the body, seek medical assistance immediately.
- Keep new and used batteries away from children.
- If the battery compartment does not close properly, stop using the product.

EC Declaration of Conformity

The version of the BHS153 hand transmitter, model S008, and BHS157 hand transmitter, model S008EA, put into circulation by us complies with the relevant fundamental requirements of the Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU due to its design and construction.

Applied standards: EN 301 489, EN 300 220.

Rottenburg, 18/09/2017

Frank Kiefer, Managing Director

Manufacturer:

Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg

1 Remarques générales

- Protéger l'émetteur de l'exposition directe aux rayons solaires.
- Protéger l'émetteur de l'humidité et de la poussière. L'infiltration d'humidité est susceptible d'affecter le fonctionnement.
- Tenir l'émetteur hors de portée des enfants.
- Les réalités locales ou certains obstacles peuvent avoir une influence sur la portée de la télécommande.

1.1 Utilisation appropriée

Cet émetteur a été exclusivement conçu pour commander à distance les motorisations de porte de garage. Il est interdit de l'utiliser pour commander d'autres appareils ou machines.

2 Description de l'appareil (Fig. 1)

- (1) Touches : pour la commande de 5 canaux
(2) DEL : s'allume lorsque la touche est enfoncée

3 Avant la mise en service

3.1 Introduction / Changement de piles (Fig. 2)

- Desserrer les deux vis situées en dessous et déposer le cache inférieur du boîtier.
- Mettre les piles en place dans leur logement. Respecter la polarité !
- Assembler de nouveau le boîtier avec précaution.
- Resserrer les vis.

Vérifier l'état de la pile :

- Appuyer sur l'une des trois touches (1).
 - La DEL (2) s'allume : l'émetteur fonctionne correctement.
 - La DEL (2) éteinte : la pile doit être changée.

4 Commande

ATTENTION

Risque de blessure en cas de trajet de porte déclenché involontairement !
L'attribution et la copie d'une fonction peuvent entraîner un trajet intempestif de la porte. Des personnes ou des objets peuvent alors être coincés par la porte en mouvement.

- S'assurer qu'aucune personne ni aucun objet ne se trouve dans la zone de déplacement de la porte.
- L'attribution ou la copie de fonctions doivent toujours être effectuées à l'intérieur du garage.

4.1 Attribution d'une fonction

L'émetteur dispose de trois touches permettant de commander jusqu'à cinq fonctions (en fonction du radiorécepteur utilisé).

Avant de pouvoir utiliser l'émetteur, toutes les fonctions désirées du récepteur radio doivent être affectées à une touche de l'émetteur. La description de cette manipulation se trouve dans les instructions d'utilisation du récepteur radio.

4.2 Utilisation de l'émetteur

- ✓ Une ou plusieurs fonction(s) de touche de l'émetteur a / ont été attribuée(s) au récepteur.
- Appuyer sur l'une des touches (1) de l'émetteur. La fonction liée à cette touche (par exemple OUVERT/FERME) s'exécute.

4.3 Agencement des fonctions par touche (Fig. 3)

Les fonctions peuvent être déclenchées comme suit :

- Fonction 1 :** Appuyer sur la touche 1 (2a)
Fonction 2 : Appuyer sur la touche 2 (2b)
Fonction 3 : Appuyer sur touche 3 (2c)
Fonction 4 : Appuyer simultanément sur les touches 1 (2a) et 2 (2b)
Fonction 5 : Appuyer simultanément sur les touches 2 (2b) et 3 (2c)

Différences entre les modèles

- BHS153 :** Fonction 1-5 (ordre sériel)
BHS157 : Fonction 1 (ordre *marche*)
Fonction 3 (ordre *arrêt*)
Fonction 2, 4 et 5 (ordre sériel)

Remarque :

Les deux émetteurs ne sont pas programmables, c'est-à-dire qu'ils peuvent uniquement être utilisés comme émetteur maître. Les émetteurs peuvent toutefois être programmés sur tous les récepteurs de marque Berner à code fixe de 868,3 MHz.

4.4 Verrouillage de touche

Afin d'éviter tout déclenchement involontaire d'une des fonctions, l'émetteur est équipé d'un verrouillage de touche activable.

- Pour activer le verrouillage de touche, appuyer successivement sur les touches 1 et 3 de manière brève. En cas d'activation d'une touche, la DEL clignote et aucune fonction n'est exécutée.
- Pour désactiver le verrouillage de touche, appuyer successivement sur les touches 1 et 3 de manière brève. En cas d'activation d'une touche, la DEL s'allume et la fonction liée à la touche est exécutée.

5 Elimination

Les appareils électriques et électroniques de même que les piles ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être remis aux points de collecte prévus à cet effet.

6 Données techniques et informations complémentaires

Températures ambiantes autorisées	De –20 °C à +60 °C
Type de pile requis	Pile ronde LR 932 (2x)

AVERTISSEMENT

Consignes de sécurité!
Ce produit contient des piles bouton. En cas d'ingestion, elles peuvent provoquer de graves blessures internes en moins de 2 heures et entraîner la mort.

- Si vous pouvez que des piles bouton ont été ingérées ou qu'elles se trouvent dans un membre, consultez immédiatement un médecin.
- Conserver les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.
- Si le compartiment de piles ne se ferme pas correctement, ne plus utiliser le produit.

Déclaration CE de conformité

De par sa conception et sa construction, les émetteurs BHS153, Modèle S008 ou BHS157, Modèle S008EA, dans la version que nous commercialisons, est conforme aux exigences fondamentales en vigueur de la directive sur les équipements radio « Radio Equipment Directive (RED) » 2014/53/UE.

Normes apparentées et connexes: EN 301 489, EN 300 220.

Rottenburg, le 18.09.2017

Frank Kiefer, Directeur

Fabricant:

Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg

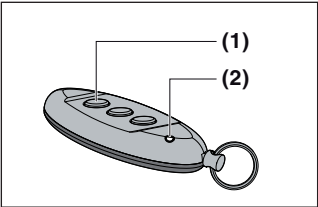


Fig. 1

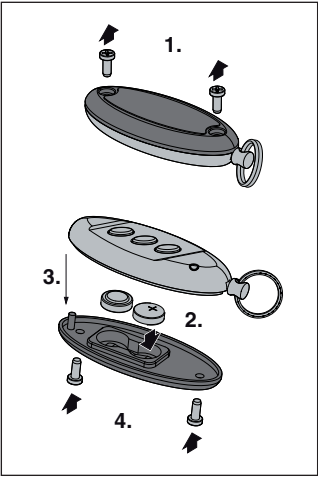


Fig. 2



Fig. 3

- 1 **Algemene opmerkingen**
- De handzender afschermen tegen rechtstreeks zonlicht.
 - De handzender afschermen tegen vocht en stof. Binnendringend vocht kan de goede werking schaden.
 - De handzender buiten het bereik van kinderen houden.
 - De lokale omstandigheden en hindernissen kunnen het zendbereik van de afstandsbesturing beïnvloeden.
- 1.1 **Gebruik voor de beoogde bestemming**
- De handzender is uitsluitend bedoeld voor de afstandsbediening van garagedeuraandrijvingen. De handzender mag niet gebruikt worden voor de besturing van andere toestellen of machines.

- 2 **Beschrijving van het toestel (fig. 1)**
- (1) Toetsen: voor de besturing van 5 kanalen

(2) LED: licht op bij ingedrukte toets
- 3 **Vóór het gebruik**
- 3.1 **Batterijen vervangen/plaatsen (fig. 2)**
1. De beide schroeven aan de onderzijde losdraaien en de onderschaal van de behuizing wegnemen.

2. Batterijen in de onderschaal plaatsen. Daarbij op de polariteit letten!

3. De behuizing weer voorzichtig sluiten.

4. De schroeven weer vastdraaien.
- De batterijtoestand controleren:
- Op één van de drie toetsen (1) drukken.
 - LED - (2) licht op: de handzender werkt correct
 - LED - (2) uit: de batterijen vervangen
- 4 **Bediening**

VOORZICHTIG

Gevaar voor letsels door toevallig geactiveerde deurbeweging!

Het toewijzen en kopiëren van een functie kan een toevallig geactiveerde deurbeweging veroorzaken. Hierdoor kunnen personen of voorwerpen onder de neerkomende deur geklemd worden.

► Let erop dat er zich geen personen of voorwerpen binnen de bewegingsradius van de garagedeur bevinden.

► Het toewijzen en kopiëren van functies steeds in de garage uitvoeren.

- 4.1 **Een toetsfunctie toewijzen**
- De handzender heeft drie toetsen voor de besturing van max. vijf functies (afhankelijk van de gebruikte ontvanger).

Vóór u de handzender kunt gebruiken, moet u eerst een toets van de handzender toewijzen aan elke gewenste functie van de ontvanger. De toelichting hierbij vindt u in de gebruiksaanwijzing van de ontvanger.
- 4.2 **De handzender gebruiken**
- ✓ U heeft de ontvanger één of meer toetsfunctie(s) van de handzender toegewezen.

► Eén van de toetsen (1) op de handzender indrukken. De met de toets verbonden functie (bijv. deur open/dicht) wordt uitgevoerd.
- 4.3 **Rangschikking van de toetsfuncties (fig. 3)**
- De functies kunnen als volgt geactiveerd worden:
- Funcitie 1: Op toets 1 (2a) drukken

Funcitie 2: Op toets 2 (2b) drukken

Funcitie 3: Op toets 3 (2c) drukken

Funcitie 4: Op toets 1 (2a) en toets 2 (2b) gelijktijdig dukken

Funcitie 5: Op toets 2 (2b) en toets 3 (2c) gelijktijdig drukken

Modelverschillen	
BHS153:	Funcitie 1-5 (serieel bevel)
BHS157:	Funcitie 1 (bevel <i>Aan</i>) Funcitie 3 (bevel <i>Uit</i>) Funcitie 2, 4 en 5 (serieel bevel)

- Opmerking:**
- De beide handzenders zijn niet leergeschikt, dit betekent dat ze enkel als bronzender kunnen gebruikt worden. De handzenders kunnen echter op alle Berner-ontvangers met vaste code 868,3 MHz aangeleerd worden.
- 4.4 **Druktoetsblokkering**
- Om een onvrijwillig in werking stellen van één van de functies te verhinderen, werd de handzender met een selecteerbare druktoetsblokkering uitgerust.

► Kort na elkaar op toets 1 en toets 3 drukken, om de druktoetsblokkering in werking te stellen. Wanneer u op een toets drukt knippert de LED en er wordt geen functie uitgevoerd.

► Kort na elkaar op toets 1 en toets 3 drukken, om de druktoetsblokkering buiten werking te stellen. Wanneer u op een toets drukt licht de LED op en de met de toets verbonden functie wordt uitgevoerd.
- 5 **Verwijdering**

Elektrische en elektronische apparaten alsook batterijen mogen niet als huisvuil worden verwijderd, maar moeten in de daarvoor ingerichte aanneem- en verzamelpunten worden afgegeven.
- | Technische gegevens en bijkomende informatie | |
|--|-----------------------|
| Toelaatbare omgevingstemperatuur | −20 °C tot +60 °C |
| Benodigde batterijtype | LR-932 knoopcel (2 x) |
- WAARSCHUWING

Veiligheidsinstructies!

Dit product bevat knoopcellen. Wanneer de knoopcellen worden ingeslikt, kunnen binnen 2 uur al ernstige inwendige verbrandingen optreden en kan dodelijk letsel het gevolg zijn.

► Wanneer u denkt dat er knoopcellen ingeslikt zijn of dat deze zich in een lichaamsdeel bevinden, moet u direct medische hulp inroepen.

► Nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen houden.

► Wanneer het batterijvakje niet veilig sluit, het product niet meer gebruiken.
- EG-verklaring van overeenstemming**

De handzenders BHS 153, model S008 en BSH 157, model S008EA, voldoet op basis van zijn concept en bouwwijze in de door ons in omloop gebrachte uitvoering aan de betreffende fundamentele eisen van de richtlijn Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU. Toegepaste normen: EN 301 489, EN 300 220.
- | | |
|-------------------------|--|
| Rottenburg, 18.09.2017 | Fabrikant:
Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg |
| | |
| Frank Kiefer, Directeur | |
-
- ESPAÑOL
- 1 **Indicaciones generales**

- Proteger el emisor manual de la exposición directa al sol.
 - Proteger el emisor manual de la humedad y el polvo. La humedad puede afectar el funcionamiento.
 - Mantener el emisor fuera del alcance de los niños.
 - Las condiciones locales y los obstáculos pueden influir sobre el alcance del mando a distancia.

1.1 **Uso apropiado**

El emisor manual está destinado exclusivamente al manejo a distancia de automatismos para puertas de garaje. El emisor manual no se debe usar para el control de otros dispositivos o máquinas.
- 2 **Descripción del aparato (fig. 1)**

(1) Pulsadores: para el control de 5 canales

(2) LED: se ilumina con el pulsador presionado

3 **Antes de la puesta en marcha**

3.1 **Cambiar/colocar la pila (fig. 2)**

1. Aflojar ambos tornillos en la parte inferior y retirar la parte inferior de la carcasa.

2. Colocar la pila en la carcasa inferior. Para ello, tener en cuenta la polaridad.

3. Volver a encastrar cuidadosamente las partes de la carcasa.

4. Colocar nuevamente los tornillos.
- Comprobar el estado de la pila:**

► Presionar uno de los tres pulsadores (1).
 - El LED - (2) se ilumina: el emisor manual funciona correctamente
 - El LED - (2) está apagado: cambiar la pila
- PRECAUCIÓN

¡Peligro de accidente por recorrido de puerta activado accidentalmente!

Al asignar y copiar funciones puede provocarse un recorrido accidental de puerta. Esto puede ocasionar que queden aprisionadas personas u objetos por la puerta en movimiento.

► Preste atención que no se encuentren personas u objetos en la zona de movimiento de la puerta.

► Realice la asignación y copia de funciones siempre en el garaje.
- 4.1 **Asignar una función a un pulsador**

El emisor manual tiene tres pulsadores para el control de hasta cinco funciones (en función del receptor vía radiofrecuencia empleado). Antes de poder utilizar el o los emisores manuales, deberá asignar previamente un pulsador del emisor manual a cada función deseada del receptor de radiofrecuencia. La descripción para ello figura en las instrucciones de servicio del receptor vía radiofrecuencia.

4.2 **Emplear el emisor manual**

✓ Ha asignado al receptor, una o varias funciones de pulsador del emisor manual.

► Presionar uno de los pulsadores (1) del emisor manual. La función ligada al pulsador (p. ej., abrir/cerrar puerta) se lleva a cabo.
- 4.3 **Disposición de las funciones de los pulsadores (fig. 3)**

Las funciones pueden ser activadas como a continuación:

Función 1: presionar el pulsador 1 (2a)

Función 2: presionar el pulsador 2 (2b)

Función 3: presionar el pulsador 3 (2c)

Función 4: presionar simultáneamente los pulsadores 1 (2a) y 2 (2b)

Función 5: presionar simultáneamente los pulsadores 2 (2b) y 3 (2c)
- | Diferencias de modelo | |
|-----------------------|---|
| BHS153: | Función 1-5 (orden serial) |
| BHS157: | Función 1 (orden <i>encendido</i>)
Función 3 (orden <i>apagado</i>)
Función 2, 4 y 5 (orden serial) |
- Indicación:**

Ambos emisores manuales no pueden ser memorizados, es decir, pueden ser utilizados solamente como emisores maestro. Sin embargo, los emisores manuales pueden ser instruidos para todos los receptores de código fijo 868,3MHz de Berner.
- 4.4 **Bloqueo de los pulsadores**

Para evitar una activación accidental de una función, se ha equipado el emisor manual con un bloqueo de los pulsadores opcional.

► Para activar el bloqueo de los pulsadores debe presionarse brevemente primero el pulsador 1 y después el pulsador 3. Al accionar un pulsador parpadea el LED y no se ejecuta ninguna función.

► Para volver a desactivar el bloqueo de los pulsadores debe presionarse brevemente primero el pulsador 1 y después el pulsador 3. Al accionar un pulsador se ilumina el LED y se ejecuta la función asignada al pulsador.
- 5 **Reciclaje**

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas no deben desecharse con la basura doméstica o con los residuos restantes, sino deben entregarse en los puntos de recogida previstos para ello.
- | Datos técnicos e información adicional | |
|--|----------------------------|
| Temperatura ambiente permitida | −20 °C a +60 °C |
| Modelo de pila necesario | (2x) pilas de botón LR-932 |
- ADVERTENCIA

¡Indicaciones de seguridad!

Este producto contiene pilas de botón. Si se traga una pila de botón, en el curso de 2 horas se pueden producir graves quemaduras internas que implican peligro de muerte.

► Si teme haberse tragado pilas de botón o cree que estas se encuentran en alguna parte de su cuerpo, acuda inmediatamente a un servicio médico.

► Mantener todas las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

► Si el compartimento de las pilas no cierra de forma segura, no utilice más el producto.
- Declaración CE de conformidad**

El transmisor portátil BHS153, modelo S008 y/o BHS157, modelo S008EA, cumple, en virtud de su diseño y construcción en la versión puesta en circulación por nosotros, los requisitos básicos pertinentes de la directiva europea sobre equipos radioeléctricos (RED) 2014/53/CE. Normas aplicadas: EN 301 489, EN 300 220.
- | | |
|------------------------|---|
| Rottenburg, 18/09/2017 | Fabricante:
Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg |
| | |
| Frank Kiefer, Gerente | |
- ITALIANO
- 1 **Avvertenze generali**

- Proteggere il telecomando dall'esposizione diretta ai raggi del sole.
 - Proteggere il telecomando dall'umidità e dalla polvere. Un'eventuale penetrazione di umidità può danneggiare il funzionamento.
 - Tenere il telecomando lontano dalla portata dei bambini.
 - Le caratteristiche e gli ostacoli architettonici sul posto possono eventualmente influire sulla portata del telecomando.

1.1 **Uso a norma**

Il telecomando è concepito esclusivamente per il comando a distanza di motorizzazioni per portoni per garage. Non utilizzare il telecomando per il comando di altri dispositivi o macchine.
- 2 **Descrizione apparecchio (Fig.1)**

(1) Pulsanti: per il comando di 5 canali

(2) LED: si illumina tenendo premuto il pulsante

3 **Prima dell'uso**

3.1 **Sostituzione/inserimento delle batterie (Fig. 2)**

1. Svitare entrambe le viti sul lato inferiore ed estrarre la custodia del corpo.

2. Inserire le batterie nella parte inferiore della custodia. Fare attenzione alla polarità!

3. Richiudere la custodia con cautela.

4. Avvitare nuovamente le viti.
- Verificare lo stato della batteria:**

► Premere uno dei tre pulsanti (1).
 - Il LED (2) si illumina: il telecomando funziona correttamente
 - Il LED (2) è spento: sostituire le batterie
- CAUTELA

Rischio di lesioni causate dalla messa in moto accidentale del portone!

L'assegnazione e la copia di una funzione può provocare una manovra involontaria del portone. Di conseguenza persone o oggetti possono rimanere incastrati nel portone in chiusura.

► Fare attenzione che persone o oggetti non si trovino nella zona di manovra del portone.

► Eseguire sempre l'assegnazione e la copia delle funzioni all'interno del garage.
- 4.1 **Assegnazione di una funzione**

Il telecomando ha tre pulsanti per il comando di fino a cinque funzioni (secondo il radiorecivitore utilizzato).

Prima di poter utilizzare il telecomando assegnare il pulsante del telecomando alla funzione desiderata del radiorecivitore. Per una descrizione dettagliata consultare il manuale d'istruzione del radiorecivitore.

4.2 **Uso del telecomando**

✓ Al ricevitore è stata assegnata una o più funzioni pulsante del telecomando.

► Premere uno dei pulsanti (1) sul telecomando. La funzione assegnata al pulsante scelto viene eseguita (ad es. Apri/chiudi portone)
- 4.3 **Assegnazione delle funzioni pulsante (Fig. 3)**

Le funzioni possono essere attivate come segue:

Funzione 1: Premere il pulsante 1 (2a)

Funzione 2: Premere il pulsante 2 (2b)

Funzione 3: Premere il pulsante 3 (2c)

Funzione 4: Premere contemporaneamente il pulsante 1 (2a) e il pulsante 2 (2b)

Funzione 5: Premere contemporaneamente il pulsante 2 (2b) e il pulsante 3 (2c)
- | Differenze tra i modelli | |
|--------------------------|--|
| BHS153: | Funzione 1-5 (comando seriale) |
| BHS157: | Funzione 1 (comando <i>ON</i>)
Funzione 3 (comando <i>OFF</i>)
Funzione 2, 4 e 5 (comando seriale) |
- Nota:**

Nessuno dei due telecomandi presenta capacità di apprendimento, cioè i telecomandi possono essere utilizzati solamente come trasmettitori master. I telecomandi tuttavia possono essere appresi su tutti i ricevitori a codice fisso Berner da 868,3 MHz.
- 4.4 **Blocco pulsanti**

Per evitare un avvio involontario di alcune funzioni il telecomando è stato dotato di un blocco pulsanti selezionabile.

► Premere brevemente il pulsante 1 seguito dal pulsante 3 per attivare il blocco pulsanti. Attivando un pulsante il LED lampeggia e non viene eseguita nessuna funzione.

► Premere brevemente il pulsante 1 seguito dal pulsante 3 per disattivare il blocco pulsanti. Azionando un pulsante il LED si accende e la funzione assegnata al pulsante viene eseguita.
- 5 **Smaltimento**

Apparecchi elettrici, elettronici e batterie non devono essere smaltiti come rifiuti domestici o non riciclabili, bensì devono essere consegnati presso i punti di accettazione e raccolta destinati allo scopo.
- | Dati tecnici e informazioni supplementari | |
|---|---------------------------------|
| Temperatura ambiente consentita | da −20 °C - +60 °C |
| Tipo di batteria necessaria | Batteria a bottone LR-932 (2 x) |
- AVVERTENZA

Indicazioni di sicurezza!

Questo prodotto contiene batterie a bottone. Se ingerita, la batteria a bottone può causare gravi ustioni interne nel giro di sole 2 ore e portare alla morte.

► Se si crede siano state ingerite batterie a bottone o che siano presenti in qualche parte del corpo, richiedere immediatamente supporto medico.

► Tenere fuori dalla portata dei bambini batterie nuove e usate.

► Se il vano batterie non si chiude in sicurezza, non utilizzare più il prodotto.
- Dichiarazione CE di conformità**

Il trasmettitore portatile BHS153, modello S008 oppure BHS157, modello S008EA, in virtù della sua progettazione e della sua modalità costruttiva, nella versione da noi distribuita, è conforme ai relativi requisiti fondamentali della direttiva Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/UE. Standard usati: EN 301 489, EN 300 220.
- | | |
|-------------------------|---|
| Rottenburg, 18.09.2017 | Produttore:
Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg |
| | |
| Frank Kiefer, Direzione | |
- Ausgabe / Edition: 09/2017. Änderungen vorbehalten / Subject to change